



# SEA®

Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

# CE

Deutsch

**ERG** ist ein Antrieb für Kipptore im privaten Bereich mit einem Gewicht von max. 10kg/qm, mit Verzögerung in Öffnung und Schliessung, Kontrolllampe im Inneren des Antriebs und Entriegelungshebel aus Metall. Optional erhältlich: Version mit Gate1, Endschalter und Encoder und die Version mit Slide ohne Endschalter und ohne Encoder. Für Türen die zwischen 3,5 m und 4,7 m breit sind (3 m hoch) müssen 2 ERGAntriebe mit einer einzigen Steuerung benützt werden.

## ABMESSUNGEN (mm)

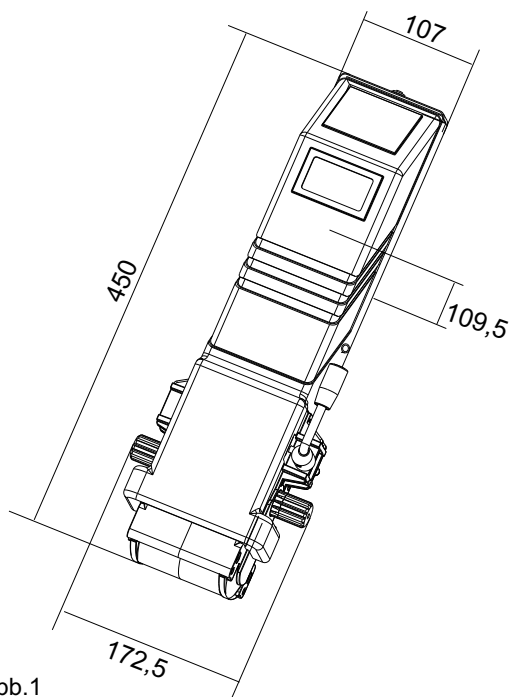


Abb.1

TECHNISCHE DATEN	ERG 230V	ERG 24V
Speisung	230V~	
24V Motorspeisung	230V	24V
Stromverbrauch	200 W	60 W
Zyklen//Stunde	30	40
Betriebstemperatur	-20°C ↕ + 55°C ↕	
Gewicht	10,5 kg	
Kupplung gegen Quetschungen	Elektronisch	
Schutzgrad	IP44	
Startkondensator	16µF	/
Endschalter	Elektronisch	/
Max. Tormasse mit einem Antrieb	3H x 3,5L	
Max. Tormasse mit zwei Antrieben	3H x 4,7L	/

## Nomenklatur Hauptbauteile

1. Gehäuse
2. Entriegelungshebel
3. Kipptorholm
4. Untersetzungsgetriebe
5. Mikroschalter Endschalter
6. Langsame Welle
7. Elektrischer Motor
8. Encoder
9. Startkondensator
10. Elektronische Steuerung
11. M6X8 Korn
12. Rohr Antriebswelle + Buchse
13. Antriebswellenzwinge
14. Antriebswellenstütze
15. Teleskoparm Feder
16. Teleskoparm Nut
17. Bügel für Türbefestigung
18. Stütze für Scharnier
19. Splint
20. LED- Lampen

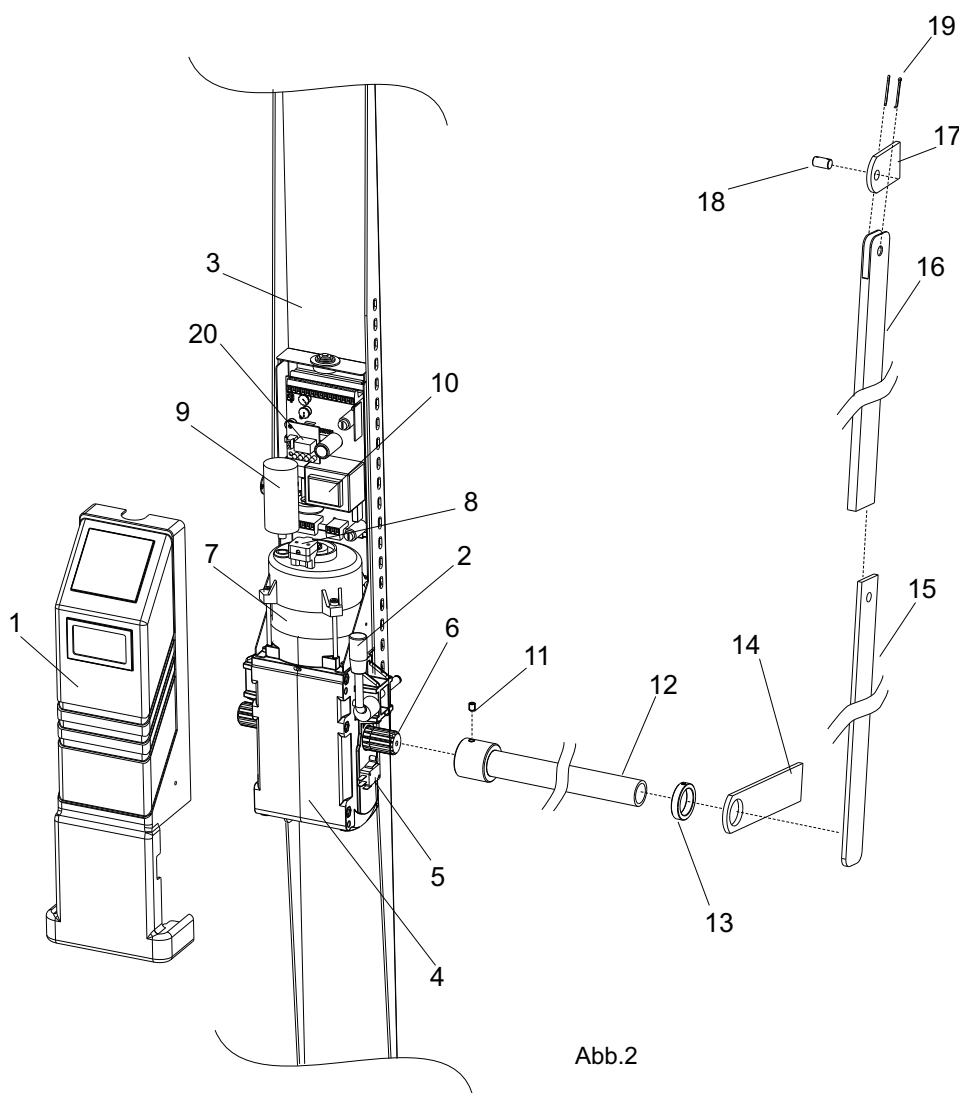
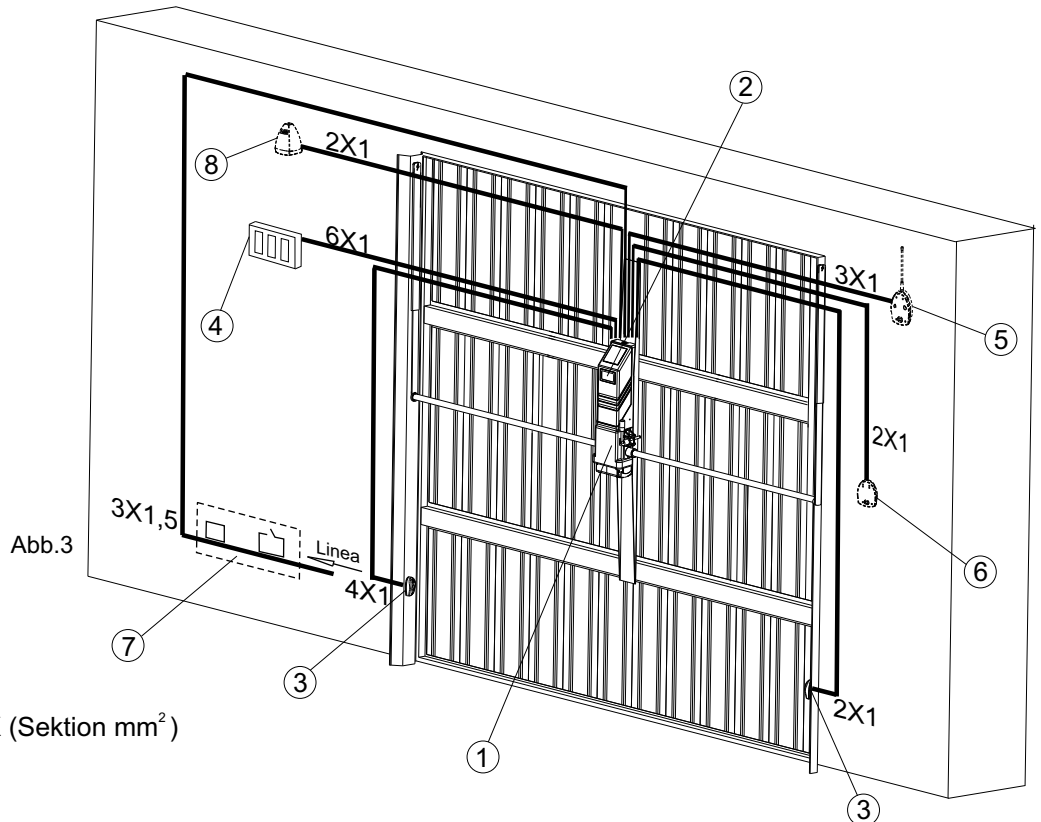


Abb.2



## TYPISCHE INSTALLIERUNG

1. Antrieb
2. Eingebaute elektronische Steuerung
3. Fotozelle
4. Tastenwähler
5. Empfänger
6. Schlüsselschalter
7. Differenzialschalter
8. Blinklampe



**Beispiel:** 3X1,5 = (Kabel Anzahl) X (Sektion mm<sup>2</sup>)

## ENDSCHALTER MONTAGE

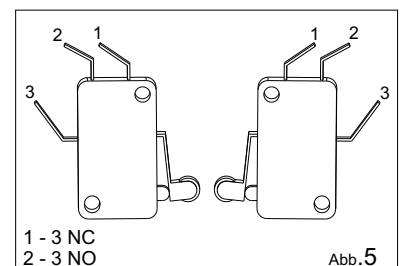
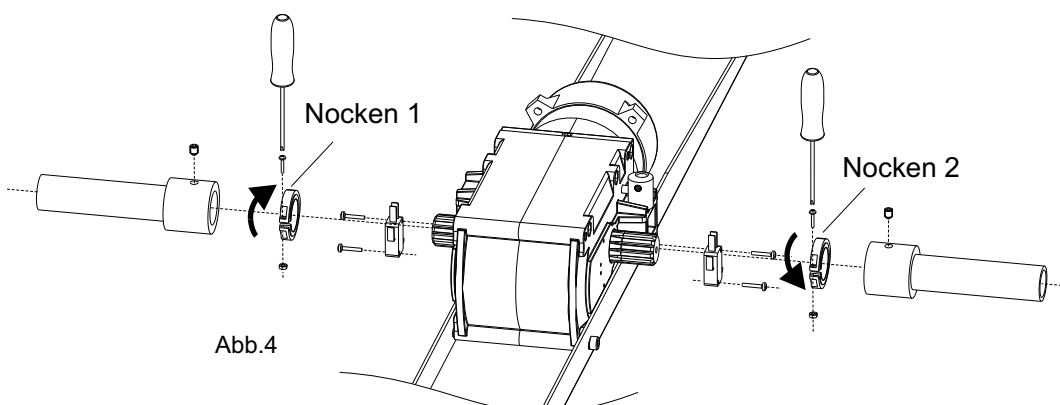
- Das Endschalter Kit wie in Abb. 4 montieren
- Nach erfolgter Installation die elektrische Verbindung der Endschalter mit der Steuerung durchführen.
- Mit der Einstellung der Endschalter in Öffnung und Schließung mit Hilfe der zuvor montierten Nocken fortfahren.

Wie folgt vorgehen:

- 1 Den Antrieb entriegeln
- 2 Die Tür komplett öffnen
- 3 Den Nocken 1 wie in Abb.4 bis zur Quetschung des Mikroschalters drehen
- 4 Den Nocken an der Welle befestigen und die dafür vorgesehene Schraube festschrauben (Abb.4)
- 5 Die Tür vollkommen schließen
- 6 Den Nocken 2 wie in Abb. 4 bis zur Quetschung des Mikroschalter drehen
- 7 Den Nocken an der Welle befestigen und die dafür vorgesehene Schraube festschrauben (Abb.4)
- 8 Den Antrieb blockieren
- 9 Einen Test in Automatik ausführen, um die richtige Einstellung der Endschalter zu überprüfen.

Achtung ! Sollte während der Einstellung der Nocken festgestellt werden, dass der Mikroschalter nicht richtig gedrückt wird, dessen Zunge bis zum einwandfreien Druck des Schalters, der sich unter dem Hebel des Mikroschalter befindet umbiegen. Sollte man die Verzögerung am Ende des Laufs nutzen wollen, unter Punkt 2 und 5, Tür um max. 5 cm wieder öffnen/wieder schließen.

Für ausführlichere Informationen im Handbuch der elektronischen Steuerung nachschlagen.





# SEA<sup>®</sup>

Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888



## VORBEREITUNG DER TÜR

Auf der Tür müssen einige Kontrollen durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass der ERG Antrieb angebracht werden kann.

- A.** Sich vergewissern, dass die festen und beweglichen Bestandteile der Tür eine resistente und möglichst unverformbare Struktur haben;
  - B.** Das Türgewicht nicht über 10 kg/qm liegt;
  - C.** dass die Scharniere und die gesamte Struktur der Anlage ordentlich funktionieren und der Türlauf frei von Hindernissen oder hemmenden Einwirkungen beeinflusst wird;
  - D.** Sollte die Tür nicht für eine Automatisierung vorbereitet sein, müssen die Gegengewichte ausgetauscht werden.
- Für die einwandfreie Funktion der Tür ist es wichtig, dass sie am Ende der Installation richtig ausbalanciert wird.**

## MONTAGE QUADRATISCHE BEFESTIGUNG

Erg ein Motor gerade Arme

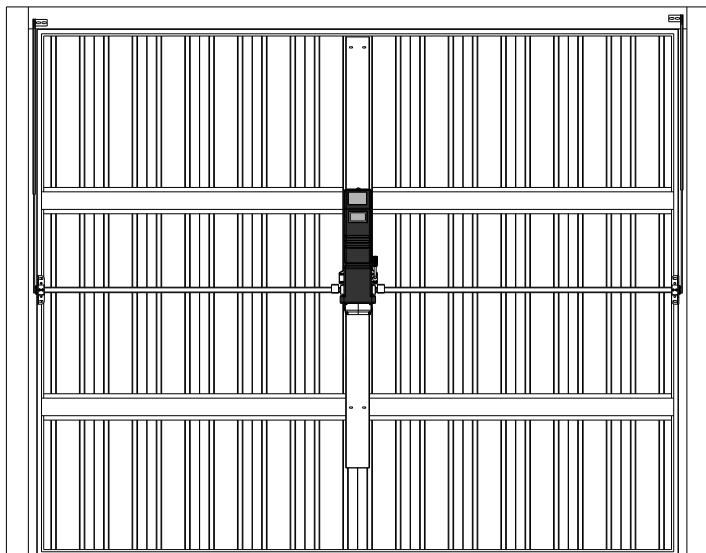


Abb.6

Erg ein Motor gekrümmte Arme

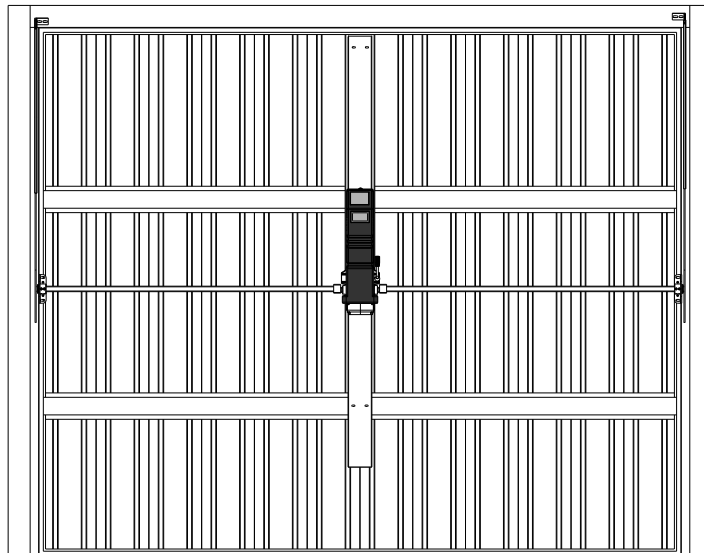


Abb.7

Erg zwei Motoren gerade Arme

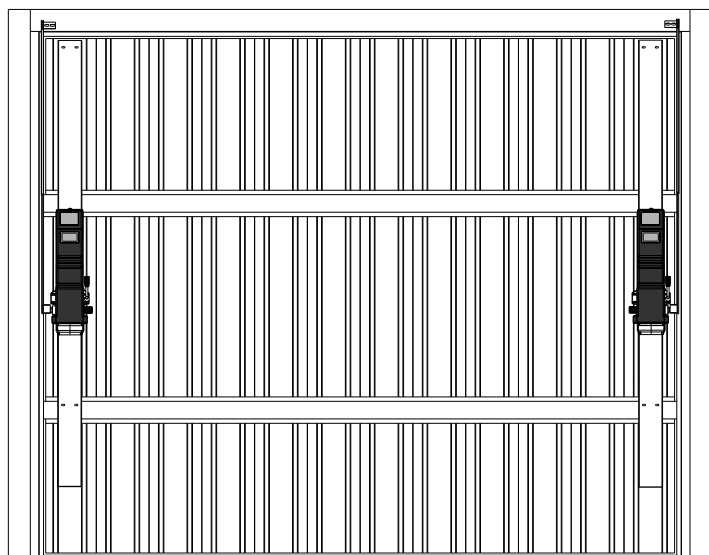


Abb.8

Erg zwei Motoren gekrümmte Arme

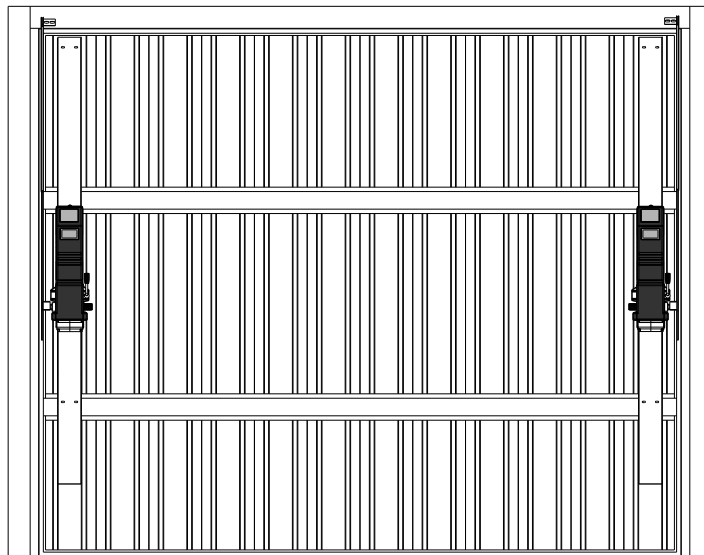


Abb.9



## ÜBERTRAGUNGSDetails

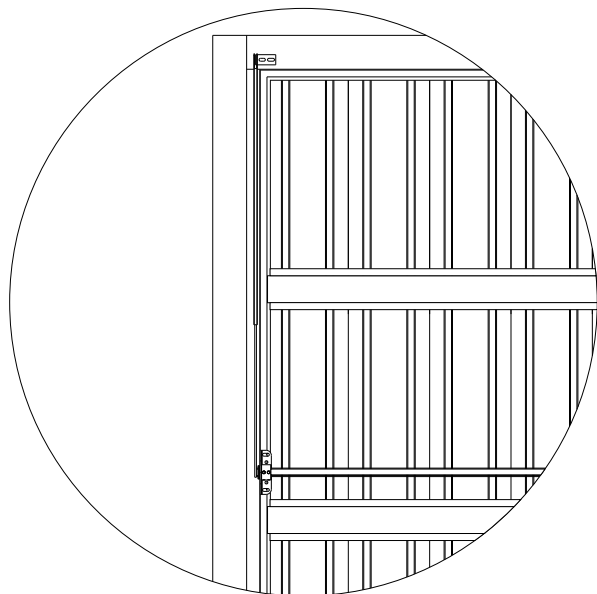


Abb.10

## TELESCOPARM/ROHR TRENNUNG

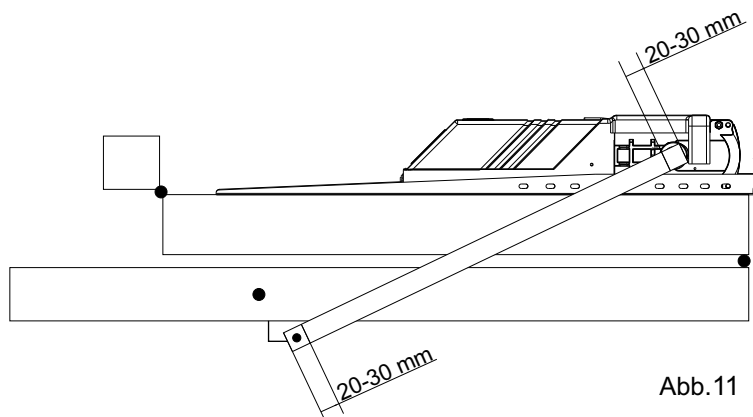


Abb.11

## INSTALLIERUNG AUF OBEREM FLÜGEL

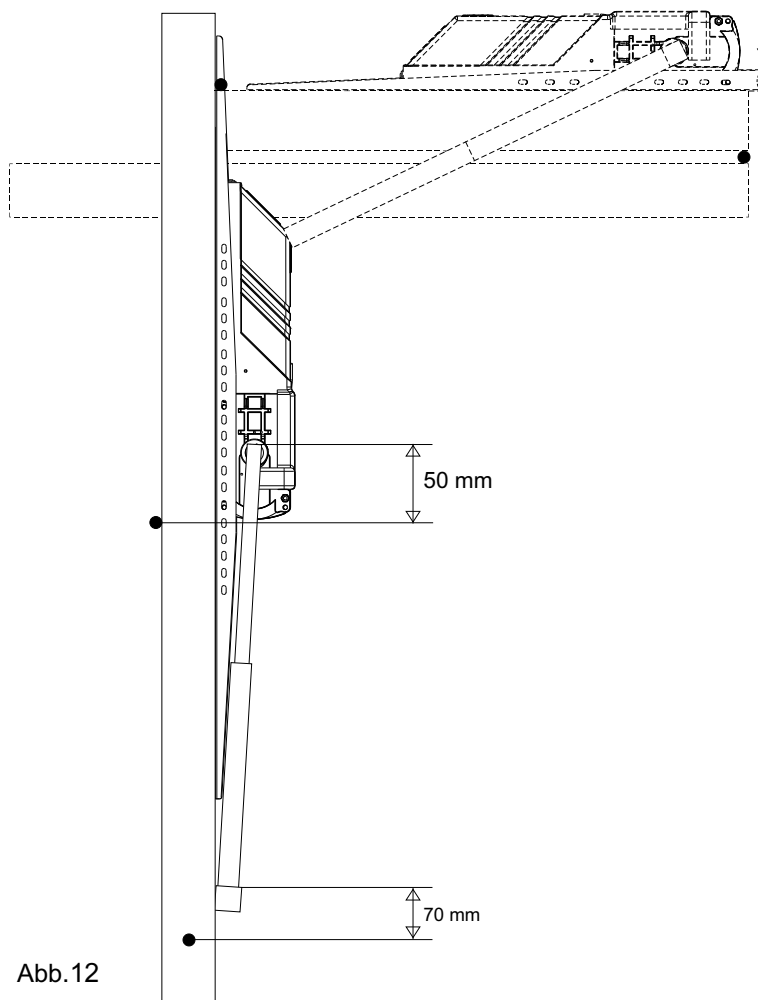


Abb.12

## INSTALLIERUNG AUF UNTEREM FLÜGEL

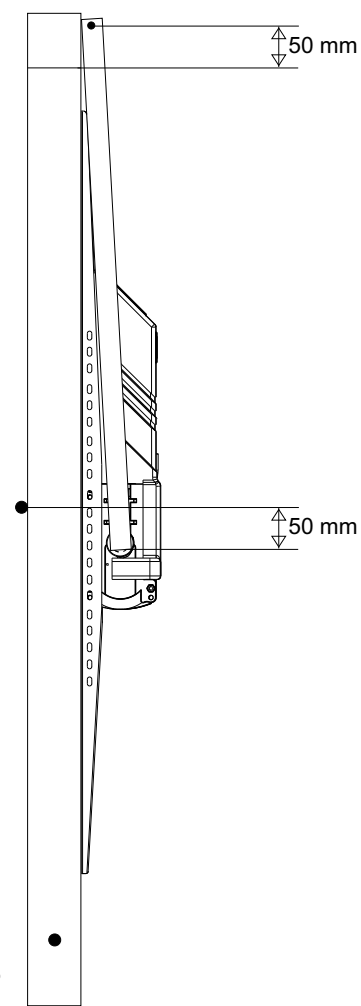


Abb.13



## INSTALLIERUNG MIT SAXO KIT ODER PRE-HEBEL

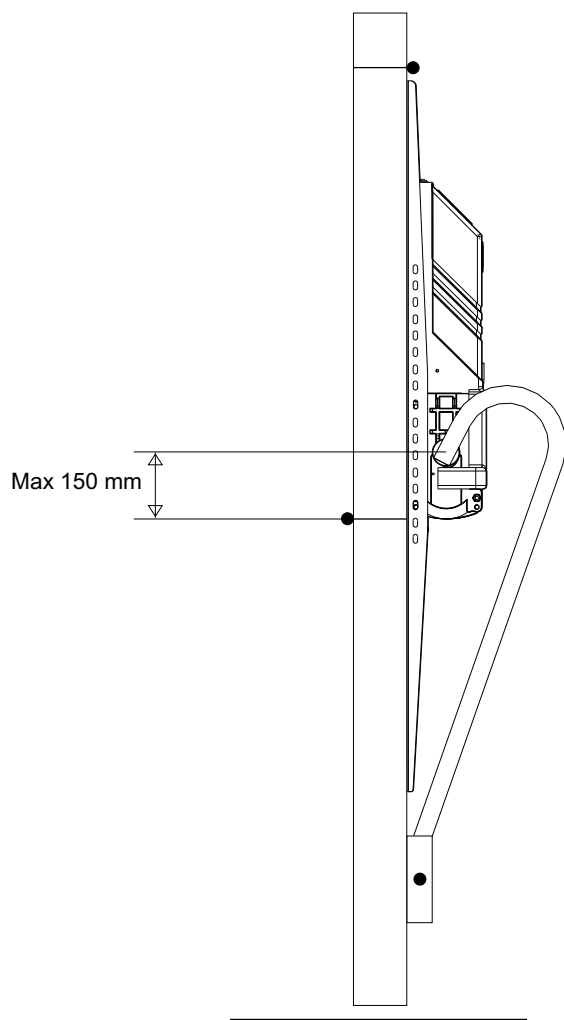


Abb.14

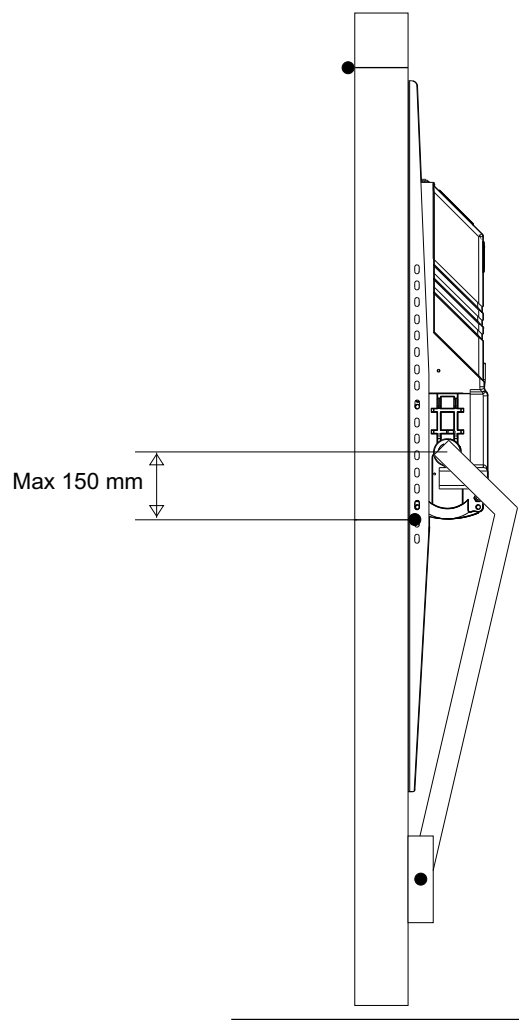
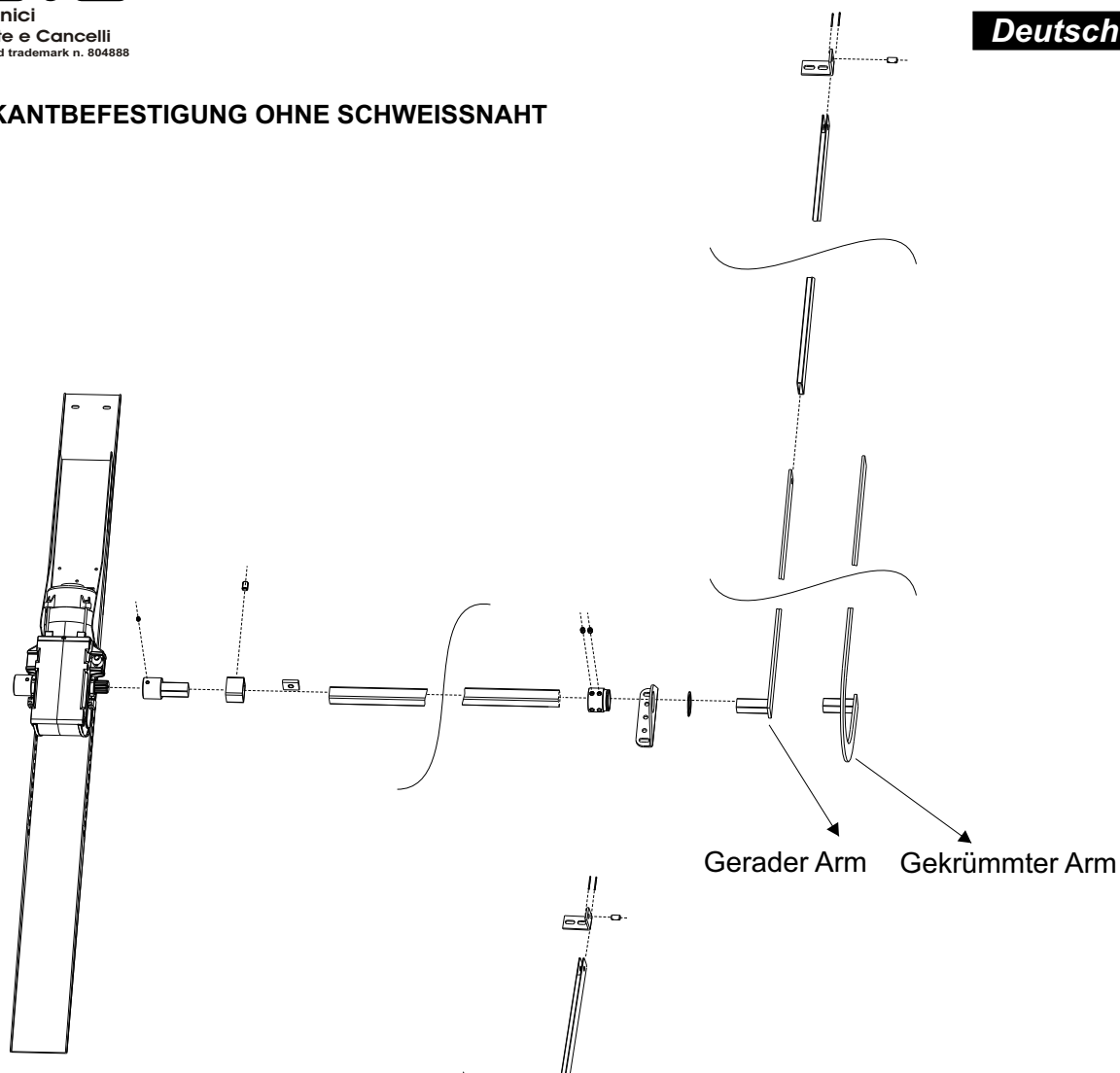


Abb.15



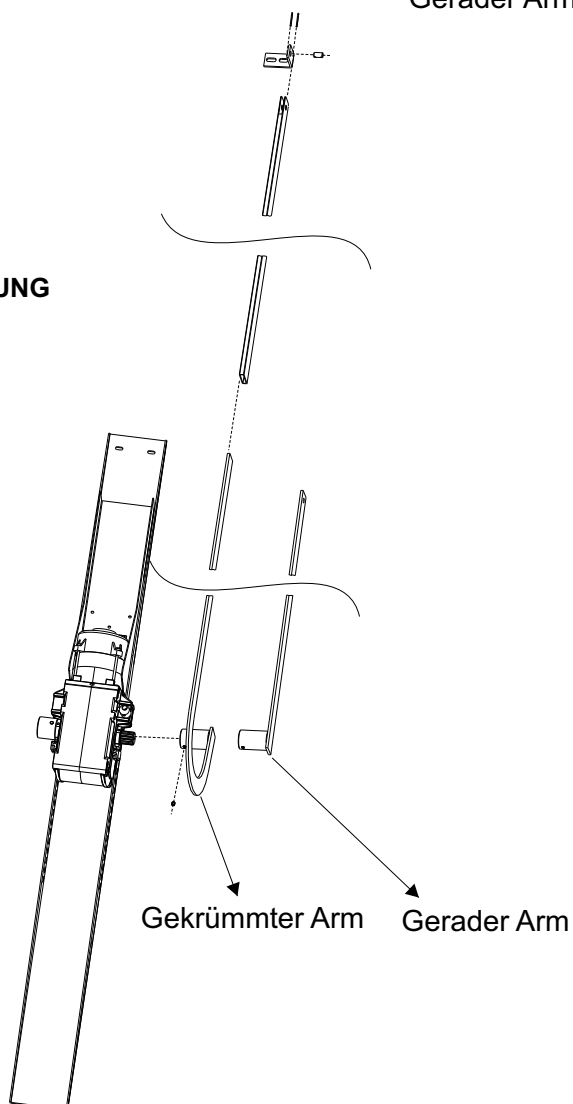
**ERG MOTOR MIT VIERKANTBEFESTIGUNG OHNE SCHWEISSNAHT**

Abb.16



**ERG ZWEI MOTOREN MIT VIERKANTBEFESTIGUNG  
OHNE SCHWEISSNAHT**

Abb.17





Beim Fixieren der Bügel an die Tür den Wert A berücksichtigen.

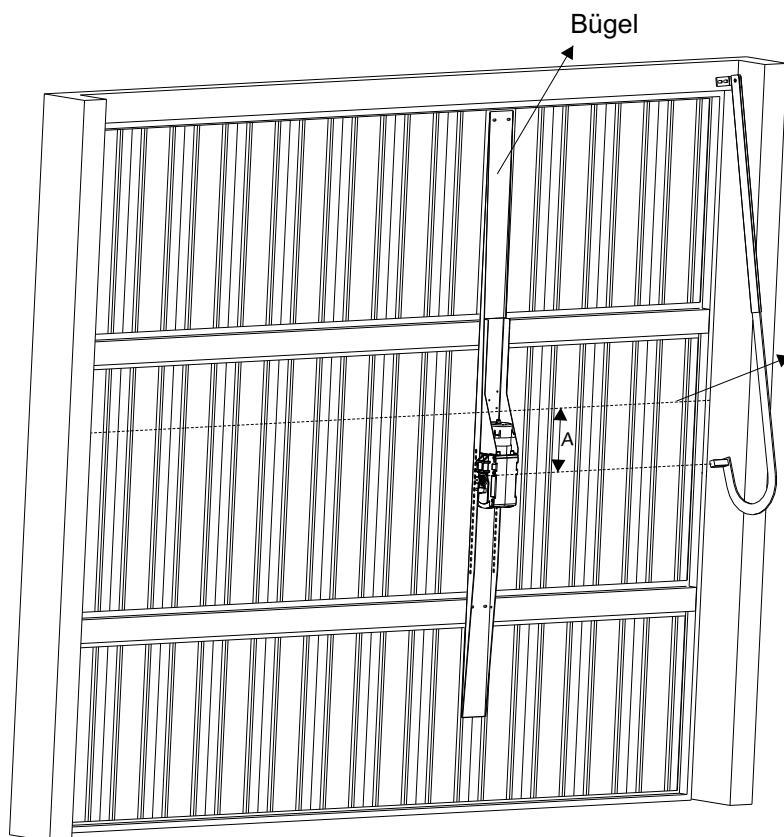


Abb.18

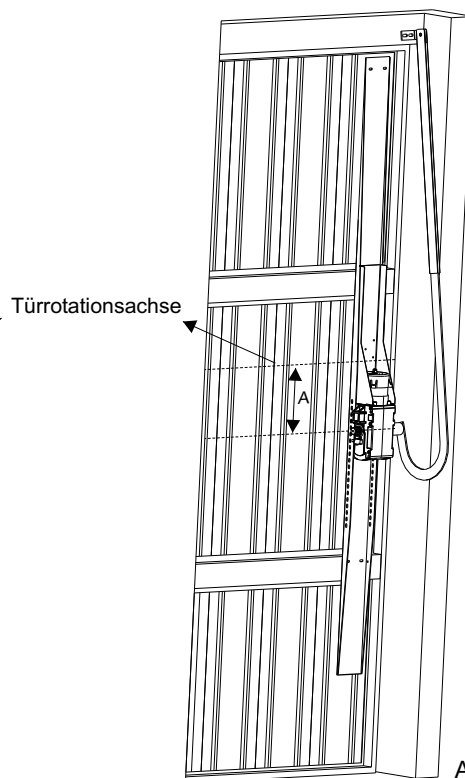


Abb.19

A = MIN 50 mm, MAX 100 mm

Nachdem der Flügel komplett angehoben wurde, Wert Y entnehmen und danach die Teleskoparmfeder und den Teleskoparmnut um 30/40mm weniger als Y kürzen.

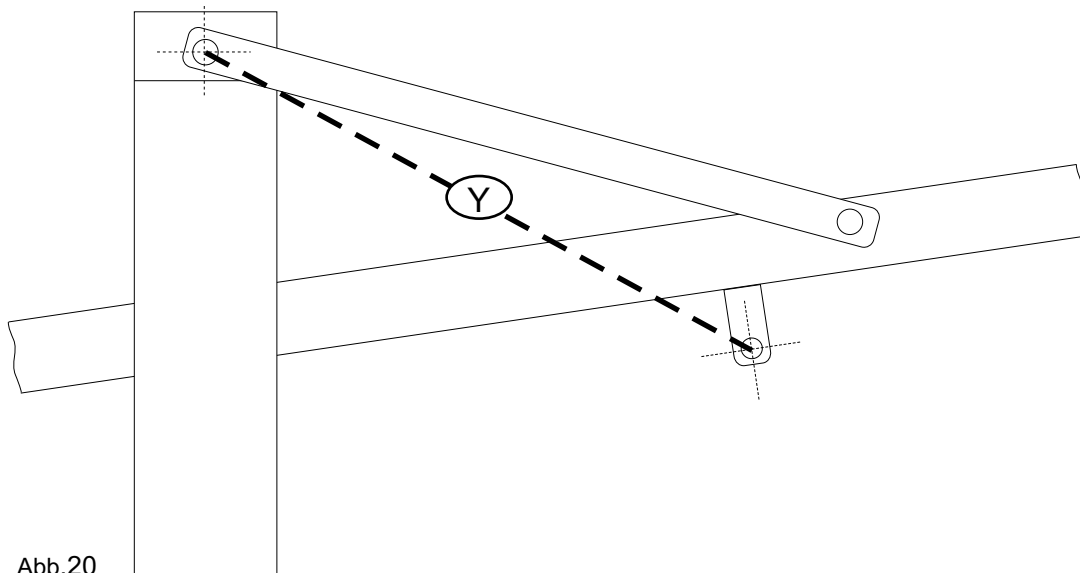


Abb.20



# SEA®

Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

CE  
**Deutsch**

## ERG MOTOR MIT VIERKANTBEFESTIGUNG OHNE SCHWEISSNAHT

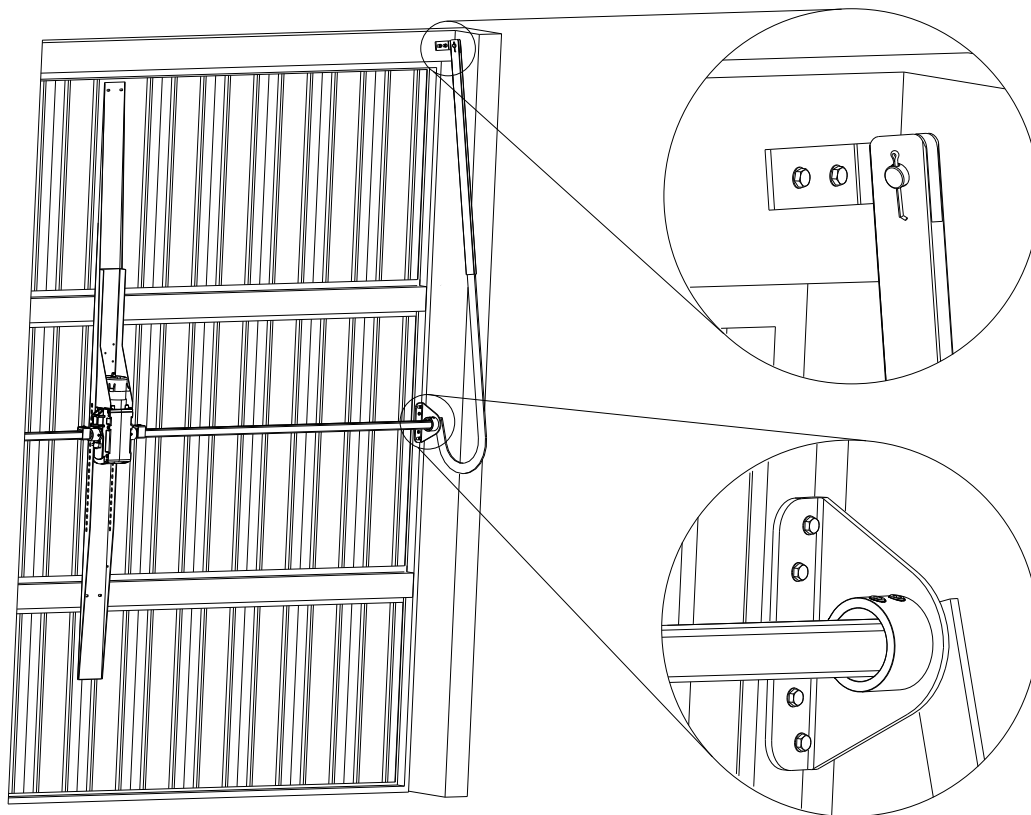


Abb.21

## MONTAGE DER ABDECKUNG

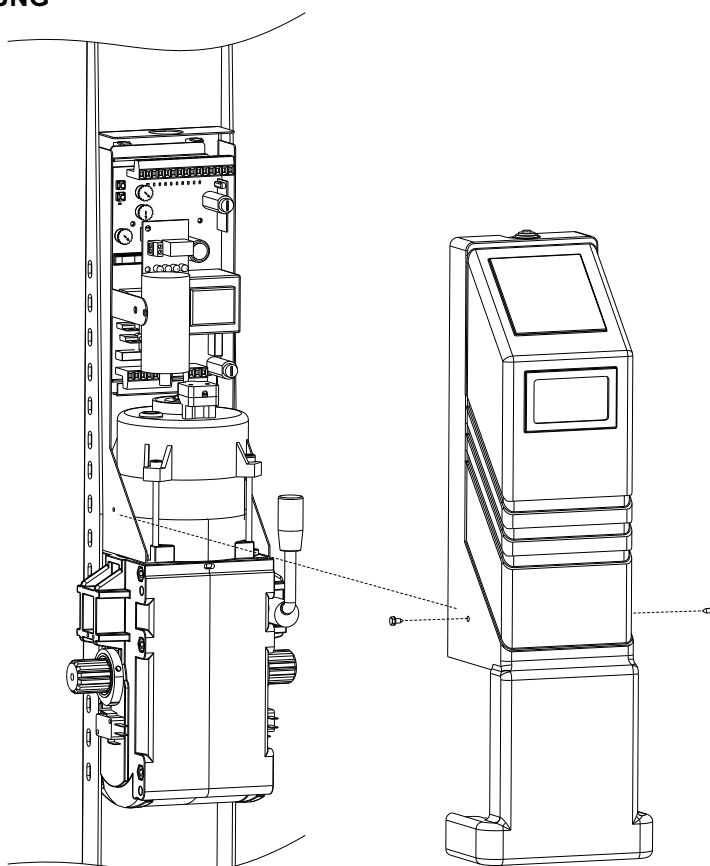


Abb.22





## SERIENMÄSSIGE AUSSENENTRIEGLUNG OHNE SICHERUNG

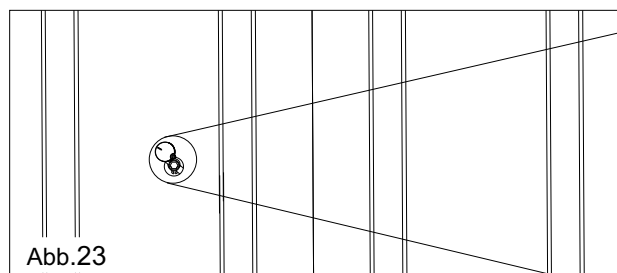
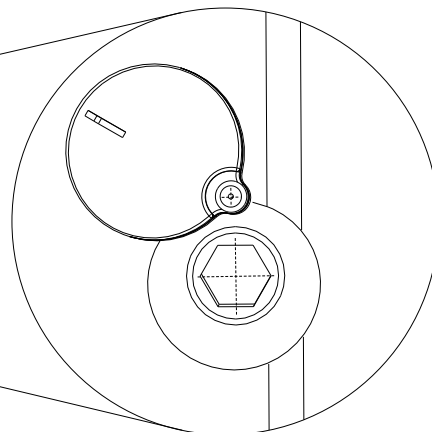


Abb.23



**Hinweis:** Die 12mm Bohrung in Übereinstimmung mit dem Entriegelungsstück vornehmen (Siehe Abb.2)

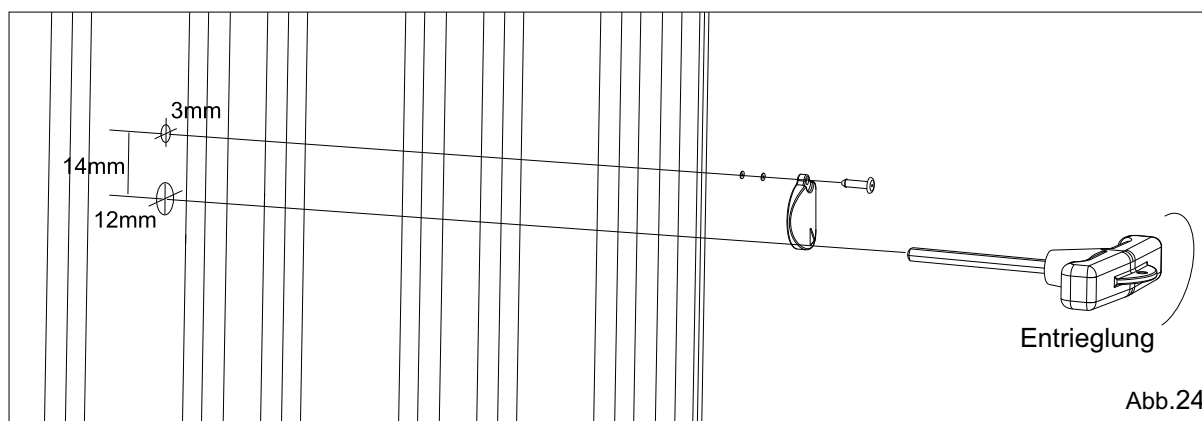
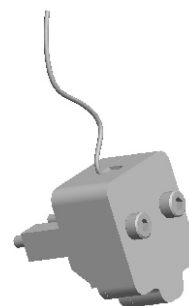
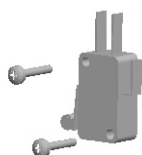


Abb.24

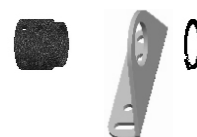
## ZUBEHÖR FÜR ERG



**KIT ENDSCHATER**  
(nur 230V)



**ENCODER**  
(nur 230V)



**SCHNELLMONTAGE KIT**



# SEA®

Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

# CE

Deutsch

## FÜR ENDVERBRAUCHER UND INSTALLATEUR

### ENTRIEGLUNGSEBEL

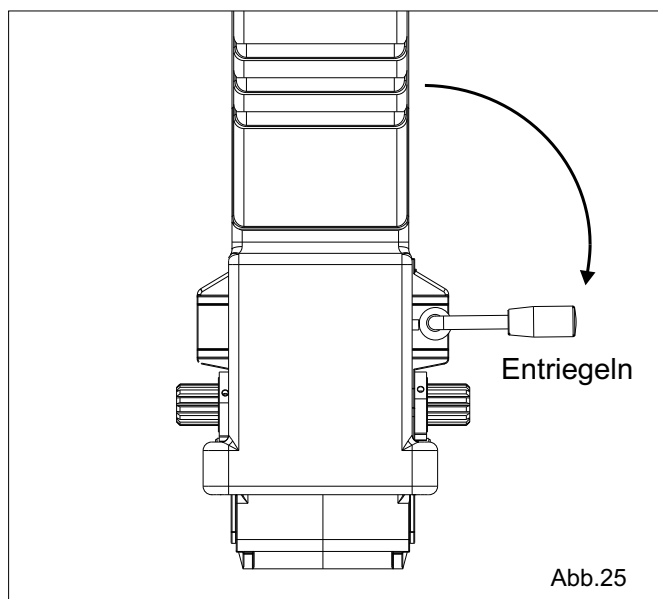


Abb.25

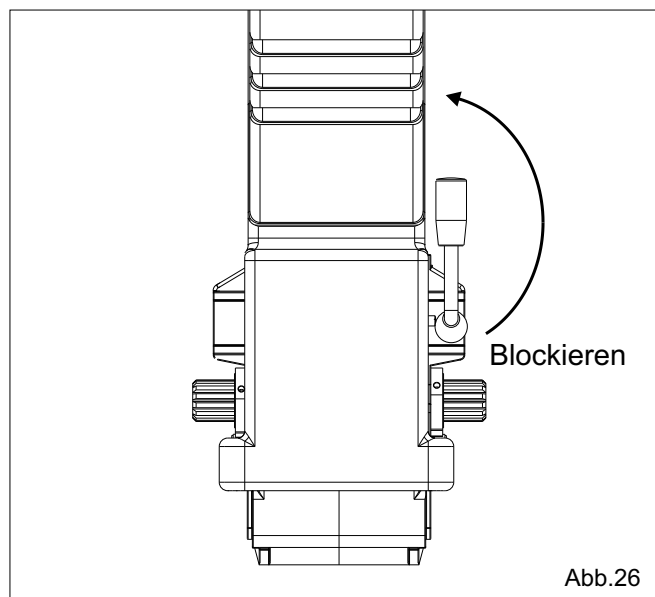


Abb.26

**Hinweis:** Nachdem der Entrieglungshebel in seine Ausgangsposition zurückgebracht wurde, die Tür manuell bewegen, um die Entrieglung wieder einzuklinken.

### GEFAHRENANALYSE

Die mit Pfeilen gekennzeichneten (Abb. 27) Punkte weisen auf potentielle Gefahren hin und dienen zur Gefahrenanalyse, die vom Bedienungspersonal mit größter Sorgfalt durchgeführt werden muß. Auf diese Weise werden Quetschungs-, Mitreiß-, Amputations-, Aufspieß- oder Einsperrgefahrenrisiken vorgebeugt und verhindert. Eine Installation unter Einhaltung der notwendigen Sicherheitsanforderungen gewährleistet somit, daß auf keine Weise Menschen, Dinge oder Tiere gefährdet werden können (Referenz geltenden Rechtsvorschriften im Land der Installation).

### AUFMERKSAM DURCHLESEN

Bei Unklarheiten empfehlen wir Ihnen, den Vertreiber in Ihrem Gebiet aufzusuchen oder sich telefonisch direkt an uns zu wenden. Diese Anleitungen sind fester Bestandteil des Antriebs und müssen an einem Ihnen bekannten Ort aufbewahrt werden. Der Installateur muss sich strikt an die Anweisungen halten. Die SEA srl Produkte dürfen nur für die Automatisierung von Türen, Toren und Flügel benutzt werden. Alle Initiativen die ohne ausdrückliche Genehmigung der Fa. SEA srl durchgeführt werden, entledigen diese jeglicher Verantwortung. Der Installateur muss den Kunden über nicht einschätzbare Restrisiken in Kenntnis setzen. Mit dem Ziel ihre Produkte ständig zu verbessern, hat SEA s.r.l. das Recht jegliche Art von Änderungen an ihren Produkten vorzunehmen, ohne vorher ihre Kunden darüber zu informieren. Dies verpflichtet die Fa. SEA srl jedoch nicht dazu ihre vorhergehenden Produktionen zu verbessern. SEA kann nicht für Schäden oder Unfälle, die durch beschädigte Produkte verursacht wurden verantwortlich gemacht werden, wenn es sich um Schäden oder Unfälle handelt, die auf die nicht Beachtung, der in diesem Handbuch aufgeführten Beschreibungen, zurückzuführen sind. Die Garantie ist nicht gültig und die Verantwortung des Herstellers ist nichtig, wenn nicht SEA Originalersatzteile benutzt wurden. Die elektrische Installation muss von einem Elektriker durchgeführt werden, der die entsprechenden Unterlagen (wie von den geltenden Gesetzen vorgeschrieben) ausstellt. Verpackungsmaterial, sowie Plastiktüten, Polystyrol, Nägel usw. von Kindern fernhalten, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.

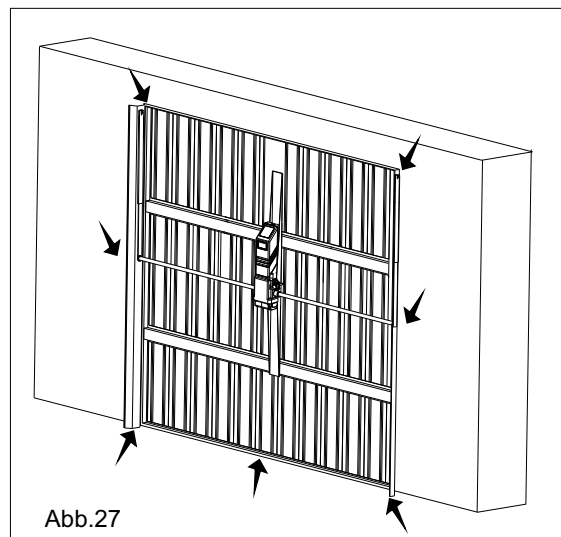
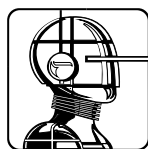


Abb.27

**SEA®**

Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888



## FÜR ENDVERBRAUCHER UND INSTALLATEUR

### ANFANGSTEST UND INBETRIEBNAHME

Nach Beendigung aller notwendigen Arbeiten einer korrekten Installierung des ERG Antriebs (siehe dieses Handbuch) und nachdem alle Restrisiken, die in jeder Installierung entstehen können, beseitigt wurden, muss die Installierung geprüft werden, um höchste Sicherheit gewährleisten zu können und um zu garantieren, dass sämtliche Gesetze und Richtlinien in diesem Sektor respektiert wurden. Die Prüfung muss speziell nach der Richtlinie **En12445** durchgeführt werden, die die Testmethoden zur Überprüfung der Torantriebe festlegt und die in der Richtlinie **EN 12453** festgesetzten Grenzwerte berücksichtigt.

### PERIODISCHE WARTUNG

Die Unversehrtheit der beweglichen Teile des Antriebs und der Tür überprüfen	Jährlich
Alle sich bewegenden Teile einschmieren	Jährlich
Die Verzögerungseinstellung überprüfen (wo vorhanden)	Jährlich
Die Funktionstüchtigkeit der Innen und Aussenentriegelung überprüfen	Jährlich
Die Einstellung des Mikroschalters überprüfen (wo vorhanden)	2 Jahre
Die max. Schubkraft der Tür in Öffnung und Schliessung überprüfen	Jährlich
Die Funktionstüchtigkeit des Encoders überprüfen (wo vorhanden)	Jährlich

### HINWEIS:

Die Installation der elektrischen Anlage und die Betriebsart-Auswahl sind gemäß der jeweils geltenden gesetzlichen Bestimmungen vorzunehmen. Auf alle Fälle einen Differential-Schalter vorsehen (16A und Schwellenwert 0,030A). Die Strom-Verkabelungen (Motoren, Stromzufuhr) sind von den Steuer-Verkabelungen (Schalter, Lichtschränke, Funk, etc.) zu trennen. Zur Vermeidung von Störungen, ist es ratsam, zwei getrennte Isolierhülsen zu verwenden.

### ERSATZTEILE:

Anfragen über Ersatzteillieferungen bitte an folgende Adresse einreichen:

**SEAs.r.l. Zona Ind.le, 64020 S.ATTO Teramo Italien**

### SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND UMWELTVERTRÄGLICHKEIT:

Das Verpackungsmaterial des Produkts und /oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.

Für den Transport des Produkts ausschließlich dafür geeignete Transportmittel verwenden.

### GEWÄHRFRIST

Erläuterungen zur Garantie finden Sie unter den Verkaufsbedingungen, die in der offiziellen SEA Preisliste enthalten sind.

*Die SEA S.r.l. räumt sich das Recht ein, ohne Benachrichtigungspflicht, die für ihre Produkte und / oder dieses Handbuch erforderlichen Änderungen oder Varianten durchführen zu können.*